



HAL
open science

La restauration et la numérisation du "Maneige Royale", un livre destiné aux amateurs de chevaux et amateurs d'art du XVIIème siècle

Thomas Parschik, Jana Moczarski, Thorsten Wetzenstein

► To cite this version:

Thomas Parschik, Jana Moczarski, Thorsten Wetzenstein. La restauration et la numérisation du "Maneige Royale", un livre destiné aux amateurs de chevaux et amateurs d'art du XVIIème siècle. 2021. hal-03163839

HAL Id: hal-03163839

<https://hal.science/hal-03163839>

Submitted on 9 Mar 2021

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Distributed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

La restauration et la numérisation du "Manège Royale", un livre destiné aux amateurs de chevaux et amateurs d'art du XVII^{ème} siècle¹

par Jana Moczarski et Thomas Parschik, traduit par Thorsten Wetzenstein

Antoine de Pluvinel est probablement né à Crest dans le Dauphiné en 1555². Il a appris l'art de l'équitation en 1571/72 à l'école d'équitation napolitaine. Contrairement à son maître, Giovanni Pignatelli, qui forçait l'animal et utilisait le mors (dont une variante simple a été nommée d'après lui), Pluvinel voyait le cheval comme un être sensible et intelligent qui devait être traité avec respect, louange et patience afin d'éviter de blesser l'animal et le cavalier.

Chaque cheval avait son caractère individuel avec des faiblesses et des qualités. Il était important de préserver la joie de l'équitation pour le cheval parce qu'un cheval apathique et anxieux ne rayonnait pas de sa grâce naturelle. La différence entre un bon cavalier et un cavalier qui se tient simplement bien en selle était que le premier ne s'intéressait pas seulement à l'enseignement de l'équitation mais aussi à son cheval et faisait l'effort de le comprendre. Avec cette théorie, Pluvinel se rattache à Xénophone (425 av. J.-C. - 354 av. J.-C.)³.



Ill. 1⁴

Un cheval ne rayonne de sa grâce naturelle que lorsqu'il préserve la joie de ses mouvements naturels. L'illustrateur montre le roi en selle et l'auteur à droite.

1 Version allemande de l'article:

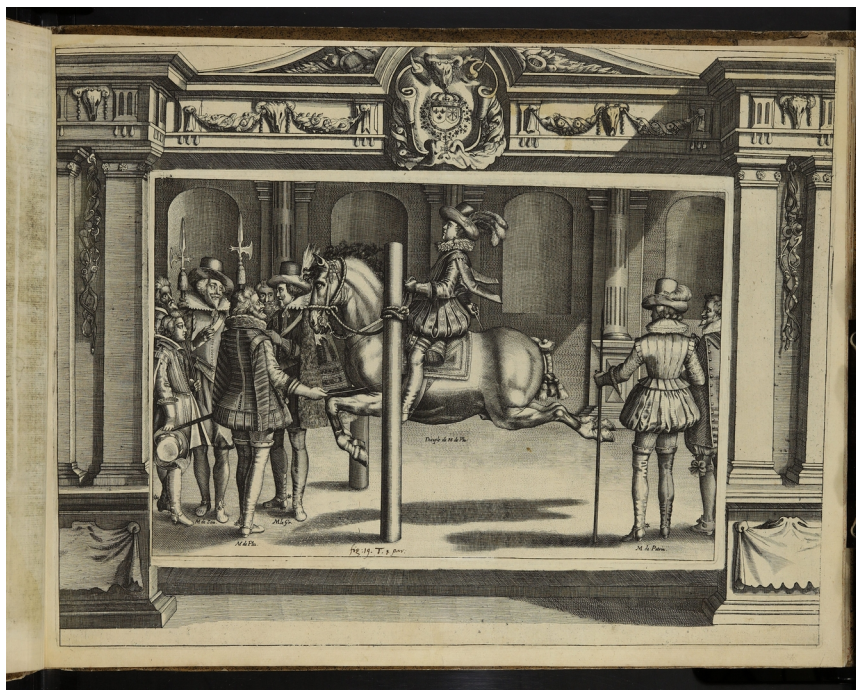
Die Restaurierung und Digitalisierung des >>LeManège Royal<<. Ein Buch aus dem 17. Jahrhundert für Pferdefreunde und Kunstinteressierte / Jana Moczarski, Thomas Parschik. In: BuB : Forum Bibliothek und Information ; Fachzeitschrift des BIB, Berufsverband Information Bibliothek e.V. 72 (2020), 12, Seite 666-667

2 Deutsche Biographie. URL: <https://www.deutsche-biographie.de/pnd122319974.html> [consulté le 5 décembre 2020]

3 Otte, Michaela: Geschichte des Reitens von der Antike bis zur Neuzeit. Warendorf : FN-Verlag, 1994, ISBN: 3-88542-255-7. S. 67-70

4 <http://tudigit.ulb.tu-darmstadt.de/show/Gue-7950/0092>

Le dressage d'après Pluvinel ne signifiait pas une influence contre nature mais plutôt la promotion des qualités et mouvements naturels du cheval. Afin d'éviter que le cheval ne soit distrait pendant l'entraînement, il utilisait des œillères (dites lunettes). Il a aussi développé un outil qui s'appelait „pilare“. Celui-ci est constitué de deux piliers de 2-2,50 mètres de hauteur placés à une distance de 1,50-1,60 mètres l'un de l'autre et entre lesquels le cheval est attaché.



III. 2 ⁵

Le cheval entre les pilares inventés par Antoine de Pluvinel

En tant que professeur d'équitation du futur roi de France Louis XIII, Pluvinel a fondé l'école d'équitation „Académie d'Equitation“ Place des Pyramides à Paris en l'an 1594– à l'endroit où se trouve aujourd'hui la pyramide de verre du Louvre - et l'a gérée selon ces principes.

La formation d'un noble, d'après Pluvinel, comprenait, à côté de l'équitation, la danse, des vêtements appropriés et un comportement chevaleresque. Les vêtements doivent être non seulement élégants, mais aussi pratiques: „Le desire, Sire, que son chapeau ne soit point trop fort, & de belle forme, d'environ six poulces de haut, & de trois & demy de bord, pour empescher seulement que le soleil ne luy donne dans les yeux : qu'il soit retroussé d'vn costé, avec vne plume mise de bonne grace: que le cordon soit de crespé, ou de taffetas, où d'vn tissu d'or, d'argent, ou de soye, & de telle sorte que la teste prenne si bien sa place dedans qu'il ne puisse tomber"⁶

Pluvinel est mort en 1620. Son livre intitulé „Maneige Royale“, écrit sous la forme d'un dialogue fictif avec son élève royal, a été publié posthume comme édition bilingue en langues française et allemande. Elle est devenue l'œuvre fondamentale de l'équitation de cour qui a attiré l'attention

⁵ <http://tudigit.ulb.tu-darmstadt.de/show/Gue-7950/0070/image>

⁶ Pluvinel, S. 1. URL: <http://tudigit.ulb.tu-darmstadt.de/show/Gue-7950/0016> [consulté le 5 décembre 2020]

jusqu'au XVIIIème siècle. Le succès du livre est dû aux nombreuses gravures élaborées sur cuivre réalisées par de Crispijn van de Passe (vers 1597 – 1670)⁷ en l'an 1619.⁸

L'exemplaire de Darmstadt provient de la bibliothèque du conseiller de la cour de Hesse et collectionneur de livres Johann Maximilian Günderrode (1713-17849), qui était le grand-père de la poétesse romantique Karoline von Günderrode.⁹ Dans le but d'établir une bibliothèque universelle, il a rassemblé 15000 livres de domaines divers, surtout d'histoire et de droit et a pu établir une bibliothèque de plus de 22000 ouvrages imprimés accessible au grand public.

C'est grâce au don généreux du club Rotary Darmstadt-Bergstraße s'élevant à 1000 € qu'il a été possible de faire restaurer professionnellement la reliure endommagée, de nombreuses déchirures et parties manquantes du bloc de livre par un restaurateur de papier.¹⁰

Dans ce but, l'ensemble du volume a d'abord été nettoyé à sec avec une éponge en latex puis les dommages du papier ont été réparés (ajout de matériel et raccommodage) avec du papier japonais Kozo (mûrier) à fibres longues et fines et de la pâte d'amidon de blé fraîchement bouillie. Pour les dégâts sur la couverture originale en carton de papier kiebitz, un papier de couleur assortie a été utilisé. Les grandes parties manquantes, comme sur la page de titre, ont été remplacées par un papier blanc naturel fabriqué à la main à partir de pâte de chiffon.

Un étui de protection résistant au vieillissement en carton ondulé conforme à la norme DIN ISO 16245-A protège désormais le volume conservé et lui permettra de se maintenir pendant des siècles.

Le livre a été numérisé après restauration au Centre de numérisation de l'ULB et, dans l'esprit du collectionneur, il se trouve désormais accessible gratuitement, de sorte que chacun peut en profiter.¹¹

7 The Dictionary of Art. Grove, 1996, Bd. 24: Pandolfi To Pitti. ISBN: 1-884446-00-0, S. 236

8 Deutsche Biographie. URL: <https://www.deutsche-biographie.de/pnd118591924.html> [consulté le 5 décembre 2020]

9 <http://d-nb.info/gnd/118543202> consulté le 5 décembre 2020

10 <<Der Rotary-Club Darmstadt-Bergstraße ermöglicht die Restaurierung eines seltenen Buches der ULB Darmstadt über die Reitkunst>> [Le Rotary-Club Darmstadt-Bergstraße permet de restaurer un livre rare de l'ULB Darmstadt sur l'art de l'équitation.] URL: https://www.ulb.tu-darmstadt.de/aktuelles/newsdetails_de_en_56000.de.jsp [consulté le 5 décembre 2020]

11 <http://tudigit.ulb.tu-darmstadt.de/show/Gue-7950> [consulté le 5 décembre 2020]